

No de résolution
ou annotation

Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

SÉANCE ORDINAIRE DE LA RÉGIE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX DE LA VALLÉE DU RICHELIEU, TENUE LE 18 MAI 2016, À 19 HEURES, AU 300 CHEMIN BRUNET, À MONT-SAINT-HILAIRE.

Étaient présents :

Monsieur Gilles Plante, président et maire de McMasterville
Monsieur Normand Angers, 1^{er} vice-président et conseiller de McMasterville
Madame Louise Allie, 2^e vice-présidente et conseillère de Belœil
Monsieur Jean-Pierre Brault, conseiller de Mont-Saint-Hilaire
Monsieur Émile Grenon Gilbert, conseiller de Mont-Saint-Hilaire
Monsieur Nelson Tremblay, conseiller d'Otterburn Park
Monsieur Pierre Verret, conseiller de Belœil
Madame Clarisse Viens, conseillère d'Otterburn Park

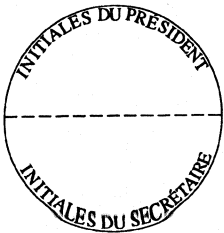
Étaient absents :

Étaient également présents :

Monsieur Jacques Drouin, secrétaire-trésorier de la R.A.E.V.R.
Monsieur Benoît Aubertin, Aquatech

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mars 2016
4. Correspondance
5. Bordereau des déboursés
6. État des résultats financiers au 31 mars 2016
7. Adoption du règlement numéro 2016-01 – Création d'un fonds de roulement
8. Campagne de caractérisation (HIVER 2016)
9. Soumissions 2016 — Laboratoire-01 – octroi de contrat
10. Soumissions 2016 — Anti-mousse -02 – octroi de contrat
11. Honoraires supplémentaires pour le projet biométhanisation – Les services EXP inc.
12. Impact budgétaire du projet de biométhanisation
13. États des résultats techniques des mois de février, mars 2016
14. Rapport d'exploitation d'Aquatech – février, mars 2016
15. Rapport annuel pour l'année 2015 — ROMAEU
16. Divers
17. Interventions de l'assistance
18. Clôture de la séance



Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

No de résolution
ou annotation

POINT 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Monsieur le président, ayant constaté à 19 heures 04 minutes que le quorum était atteint, ouvre la séance.

Madame Clarisse Viens et Monsieur Jean-Pierre Brault entrent en salle.

16-16

POINT 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Louise Allie
APPUYÉ PAR Monsieur Normand Angers

ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit et est adopté, tel que déposé par le secrétaire-trésorier.

ADOPTÉE

16-17

POINT 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 16 MARS 2016

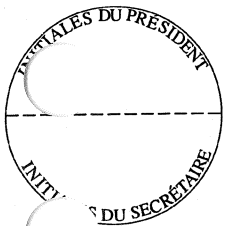
IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Jean-Pierre Brault
APPUYÉ PAR Monsieur Pierre Verret

ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mars 2016 soit et est adopté, tel que rédigé par le secrétaire-trésorier.

ADOPTÉE

POINT 4. CORRESPONDANCE

- | | | |
|--------|----------|--|
| 16-023 | 14-03-16 | Lettre de MADAME JULIE BEAUSÉJOUR, chargée de projet, LES SERVICES EXP INC., nous présentant son offre de service et sa demande d'honoraires supplémentaires pour l'assistance aux réunions de chantier non prévue au mandat original de suivi des travaux du projet de biométhanisation. |
| 16-024 | 14-03-16 | Lettre de MADAME JULIE BEAUSÉJOUR, chargée de projet, LES SERVICES EXP INC., nous présentant son offre de service et sa demande d'honoraires supplémentaires pour le suivi et l'approbation des plans pour construction étant donné un délai supplémentaire de révision des plans qui n'avait pas été prévu au mandat initial d'offres de services professionnels dans le cadre du projet de biométhanisation. |
| 16-025 | 04-04-16 | Lettre de MONSIEUR ALEXANDRE COUSINEAU, REVÊTEMENTS MÉTALLIQUES R. LUSSIER INC., dénonçant un contrat de sous-traitance avec Dominion & Grimm environnement inc. dans le cadre des travaux du projet de biométhanisation. |
| 16-026 | 05-04-16 | Lettre de MONSIEUR SERGE RAINVILLE, ingénieur, MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES (MDDELCC), demandant à Filtrum inc. des documents et des renseignements supplémentaires par rapport à leur correspondance du 5 février 2016 concernant le système de biométhanisation. |
| 16-027 | 14-04-16 | Lettre de MONSIEUR DANIEL BRAZEAU, directeur des services juridiques et greffier adjoint, MUNICIPALITÉ DE McMASTERVILLE, nous transmettant la résolution numéro 2016-91 nommant monsieur Martin Dulac deuxième substitut pour siéger au conseil d'administration de la Régie. |
| 16-028 | 21-04-16 | Lettre de MONSIEUR FRANÇOIS NOËL, président, FILTRUM CONSTRUCTION (division de Filtrum inc.) adressée à Monsieur Serge Rainville (MDDELCC) pour répondre à sa correspondance du 24 mars 2016 demandant des renseignements supplémentaires par rapport à leur correspondance du 5 février 2016 concernant le système de biométhanisation. |



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

- 16-029 26-04-16 Lettre de MONSIEUR FRANÇOIS NOËL, président, FILTRUM CONSTRUCTION (division de Filtrum inc.), émettant des commentaires faisant suite à la résolution numéro 16-12.
- 16-030 27-04-16 Résolution numéro 2016-04-136, VILLE D'OTTERBURN PARK, approuvant les prévisions budgétaires, la quote-part 2016 et les intérêts applicables, le cas échéant.
- 16-031 09-05-16 Lettre de MONSIEUR DANIEL BRAZEAU, directeur des services juridiques et greffier adjoint, MUNICIPALITÉ DE McMASTERVILLE, nous transmettant la résolution numéro 2016-146 acceptant les états financiers 2015 déposés par la Régie le 16 mars 2016.

16-18

POINT 5. BORDEREAU DES DÉBOURSÉS

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Normand Angers
APPUYÉ PAR Monsieur Pierre Verret

ET RÉSOLU QUE le bordereau des déboursés numéro 16-03, du chèque numéro 56 au chèque numéro 108 du déboursé numéro 201600089 au déboursé numéro 201600183 pour un montant total de 1 714 646,44 \$, soit et est adopté tel que présenté par le secrétaire-trésorier.

ADOPTÉE

POINT 6. ÉTAT DES RÉSULTATS AU 31 MARS 2016

Le conseil d'administration prend acte du rapport des états financiers, préparé par le secrétaire-trésorier, pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 2016 où les dépenses sont au montant de 719 916,22 \$ les revenus au montant de 1 300 204,45 \$, le tout pour un surplus d'exercice de 580 288,23 \$.

16-19

POINT 7. ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2016-01 — CRÉATION D'UN FONDS DE ROULEMENT

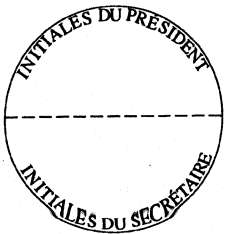
ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil au plus tard quarante-huit heures avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

EN CONSÉQUENCE

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Louise Allie
APPUYÉ PAR Monsieur Jean-Pierre Brault

ET RÉSOLU QUE ce conseil adopte le règlement numéro 2016-01 intitulé « Règlement pour la création d'un fonds de roulement ».

ADOPTÉE



Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

No de résolution
ou annotation

POINT 8. CAMPAGNE DE CARACTÉRISATION (HIVER 2016)

Le conseil d'administration prend acte du rapport de l'administrateur concernant les résultats de la dernière campagne de caractérisation réalisée en février 2016. Les résultats de la répartition des débits sont les suivants :

Municipalités	Débit mesuré (m ³ /jour)	Répartition (%)
McMasterville	1 655	6,35
Belœil	9 503	36,44
Otterburn Park	6 058	23,23
Mont-Saint-Hilaire	8 862	33,98
Total	26 078	100,00 %

16-20

POINT 9. SOUMISSIONS 2016 — LABORATOIRE-01 — OCTROI DE CONTRAT

ATTENDU QUE la Régie a procédé à un appel d'offres sur invitation auprès de trois (3) entreprises pour les besoins en analyses de contrôle pour le suivi de performance de la station d'épuration;

ATTENDU QUE sur les 2 soumissions reçues, la soumission du Groupe EnvironeX inc. est la plus basse soumission conforme dans les trois options, durée de contrat de un, deux ou trois ans;

ATTENDU LE rapport d'analyse préparé par Monsieur Benoît Aubertin, surintendant à l'exploitation;

ATTENDU QUE l'estimation du coût des travaux par la Régie est de 73 000 \$ taxes incluses;

EN CONSÉQUENCE

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Pierre Verret
APPUYÉ PAR Monsieur Jean-Pierre Brault

ET RÉSOLU

QUE ce conseil approuve la soumission et l'octroi du contrat à Groupe EnvironeX inc. concernant le projet « 2016 – Laboratoire – 01 », option 3, durée de trois ans, soit du 1^{er} juin 2016 au 31 mai 2019, d'une somme de 66 391,16 \$ taxes incluses, étant la plus basse soumission conforme;

QUE le président et le secrétaire-trésorier soient et sont autorisés à signer tout acte ou document relatif au contrat.

ADOPTÉE

16-21

POINT 10. SOUMISSIONS 2016 — ANTI- MOUSSE-02 — OCTROI DE CONTRAT

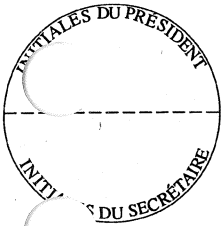
ATTENDU QUE la Régie a procédé à un appel d'offres sur invitation auprès de trois (3) entreprises pour la fourniture d'anti-mousse;

ATTENDU QUE sur les 3 soumissions reçues, la soumission d'Axchem Canada LTD est la plus basse soumission conforme, dans les deux options;

ATTENDU LE rapport d'analyse préparé par Monsieur Benoît Aubertin, surintendant à l'exploitation;

ATTENDU QUE l'estimation du coût du contrat par la Régie est de 53 000 \$ taxes en sus;

EN CONSÉQUENCE



No de résolution
ou annotation

16-22

Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Normand Angers
APPUYÉ PAR Monsieur Émile Grenon Gilbert

ET RÉSOLU

QUE ce conseil approuve la soumission et l'octroi du contrat à Axchem Canada LTD, concernant le projet « 2016 – Anti-mousse – 02 », selon l'option 1, 1 an, soit du 1^{er} juin 2016 au 31 mai 2017, d'une somme de 50 202,21 \$ taxes incluses, étant la plus basse soumission conforme;

QUE le président et le secrétaire-trésorier soient et sont autorisés à signer tout acte ou document relatif au contrat.

ADOPTÉE

POINT 11. HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES POUR LE PROJET BIOMÉTHANISATION : LES SERVICES EXP INC.

ATTENDU LES demandes d'honoraires supplémentaires déposées par le consultant Les services EXP inc. le 14 mars 2016, concernant l'approbation des plans et devis ainsi que pour le suivi des travaux exécutés par l'entreprise Filtrum inc. pour le projet de biométhanisation;

ATTENDU QUE cette demande d'honoraires est la troisième et couvre la période du 30 mai jusqu'à la fin de l'approbation des plans pour construction, soit jusqu'à la mi-juillet 2016;

ATTENDU QUE la deuxième demande couvrait la période du 15 février au 27 mai pour une période de 15 semaines, laquelle période sera complétée la semaine prochaine;

ATTENDU QUE les retards de conception de l'entrepreneur Filtrum inc. ainsi que les retards de l'entrepreneur pour finaliser les plans pour la construction risquent de se terminer par un retard de construction par rapport à la date définie pour la fin des travaux;

ATTENDU QUE ces retards occasionnent plus de suivi, de coordination et de rencontre pour le consultant Les Services EXP inc.;

ATTENDU QU'une clause de pénalité existe au contrat pour tout retard de construction par l'entrepreneur Filtrum inc. par rapport à la date de fin du chantier prévue et identifiée comme étant le 13 août 2016;

ATTENDU QUE s'il y a dépassement des délais, le conseil peut faire appliquer la clause de pénalité de 1000 \$ par jour, l'application de cette clause permettant de récupérer une partie des honoraires additionnels engagés par la Régie;

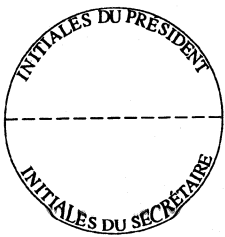
EN CONSÉQUENCE

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Louise Allie
APPUYÉ PAR Monsieur Émile Grenon Gilbert

ET RÉSOLU QUE le conseil d'administration autorise des honoraires supplémentaires pour les services professionnels, soit du 30 mai, jusqu'à la fin de l'approbation des plans pour construction, lesquelles devraient être complétés au plus tard à la mi-juillet 2016, à raison de 20 heures/semaine au tarif horaire prévu au bordereau de soumission déposé par le consultant, soit à 100 \$/heure;

QU'une feuille de temps détaillée devra accompagner la facturation.

ADOPTÉE



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

POINT 12. IMPACT BUDGÉTAIRE DU PROJET DE BIOMÉTHANISATION

Le conseil d'administration prend acte du tableau déposé par l'administrateur sur les impacts budgétaires du projet de biométhanisation pour les années 2017 à 2019.

POINT 13. ÉTAT DES RÉSULTATS TECHNIQUES

Le conseil d'administration prend acte du tableau des résultats techniques pour les mois de février et mars 2016. Les résultats indiquent que toutes les normes environnementales de rejets ont été respectées.

POINT 14. RAPPORT D'EXPLOITATION D'AQUATECH

Le conseil d'administration prend acte du dépôt du rapport d'exploitation des mois de février et mars 2016, dont une copie en format PDF est remise à chaque membre de la Régie.

POINT 15. RAPPORT ANNUEL POUR L'ANNÉE 2015 — ROMAEU

Le conseil d'administration prend acte du dépôt du rapport annuel pour l'année 2015 concernant le règlement sur les ouvrages municipaux d'assainissement des eaux usées (ROMAEU), dont une copie en format PDF est remise à chaque membre de la Régie.

POINT 16. DIVERS

Madame Clarisse Viens tient à remercier messieurs Jacques Drouin et Benoît Aubertin pour leur présence à la rencontre du conseil de la ville d'Otterburn Park le 9 mai dernier.

POINT 17. INTERVENTION DE L'ASSISTANCE

Aucune intervention de l'assistance.

16-23

POINT 18. CLÔTURE DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Jean-Pierre Brault
APPUYÉ PAR Monsieur Nelson Tremblay

ET RÉSOLU QUE la séance soit et est close, tous les points à l'ordre du jour ayant été épuisés.

ADOPTÉE

Il est 19 heures 50 minutes.

Jacques Drouin, ing.
secrétaire-trésorier

Gilles Plante
président